

No.105 Sep/Oct 2013

まちだ地域国際交流協会

Machida International
Friendship Association

ボランティア団体/会長 大和田 昭文

URL: <http://mifa-machida.info/>

暑かった今年の夏もようやく終わり、気持ちの良い季節を迎えました。学習者3名に「今年の夏休み」について書いてもらいましたのでご紹介します。三人三様の夏休みで楽しそうな様子がよくわかります

Natu Vacation

シーラ・ブラウン・ヤボワ (ガーナ: 月 高須和徳)

はちがつじしちにち (8がつ17にち)、しちづはん (7じはん) で わたしと
OとOさん (おとうさん) が いしょに むび (movie) をみました えびな
のところで、

あとわ わたしのOとさんにともだち とこそで ほもん しました

それから らってらん (レストラン) で ごはんを たべました と (それと)

いろいろのみもの のんで juにji (12じ) ごろ うちに きいました

はちがつぐはちにち、にちよびから あすびました

またガナじん たくさ いしょに さたまい (さいたま) でばち (パーティー) しました

いぺ たべた いろいろ のみもの おかしもあります あとわ pれzento (プレゼント) あげ

る みな そして music をしました みなでおどる する

あとわ シャしん (しゃしん) いぺ

とる

それから よこはまの ぱく (パーク) にきました そこで

みるだけ そして くるま うてん まちなかに、すごいたの

しかた いべい はなし、にほんのたべものも いば たべた

べつべつな (いろいろな) ところ みました うちで お

くれる (おそくなって) じにじ (12じ) に うちに tsuita



目次

Natu Vacation

シーラ・ブラウン・ヤボワ 1

2013年の夏休み ソ・ファラ 2

人傑地霊 程 燦 3

日本語サミット報告 4

MIFA20周年記念行事 について 5

状況表 5

役員会便り 6

10~11月予定 6

シーラさん、4月から支援しています。まだひらがな 50 音を終えたばかりでカタカナに入ったところ。表記能力はまだですが、夏休みレポート打診に、ためらわず「やります！」と答えた心意気を買います。()内は意味を考えて補ったものですが、現在の能力をそのまま掲載してほしいという本人の意向を尊重して、それ以外はあえて修正しませんでした (高須)

2013年の夏休み

ソ ファラ (カンボジア: 土フォーラム 古谷民子)

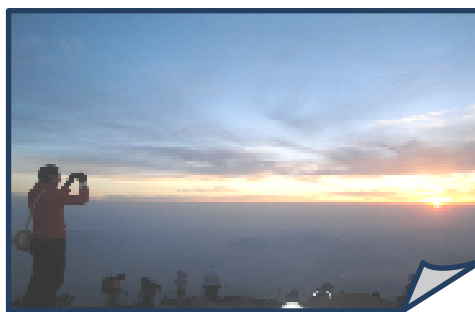


今年私の会社では、夏休みは一週間になりました。8月3日から11日にかけてでした。夏休み8月3日には本厚木駅の近くの相模川沿いで花火大会がありました。午後6時ごろ家を出かけて、駅の周りは大変混んでいました。日本で2年半間ぐらい住んでいますが、花火大会を見に行くのは初めてでした。花火観客達は大変楽しそうでした。友達や家族と一緒に遊んだからです。しかし、私は一人で遊んだので、大変寂しかったです。色々な飲食物が売っ

ていました。あゆ、焼肉、焼きそば及びビールなどを買って、飲食しながら、花火を見ました。花火がすごくきれいでしたが、寂しかったので、7時ぐらい帰宅しました。

夏休みに横浜に観光しようと考えていましたが、出かけなかったです。花火大会のように寂しいと思っていましたからです。その代わりに、8月4日から7日までずっと家で休んで、中国歴史のドラマを見たり、ウィンドウショッピングをしたりしました。それ以外に、喫茶店で日本語を勉強したり、新聞・本を読んだりしました。この間特別な活動がなかったです。

しかしながら、夏休みにおいて8月8日から9日まででは一番の最高日でした。富士山に登山したからです。ちょっと疲れましたが、大変楽しかったし、懐かしい思い出旅行だったと思っています。7日の夜、登山にワクワクしたので、あまり寝られなかったです。8日の8時ごろ新宿から出発して、12時ごろに富士山に到着しま



した。ちょっと休んでから、5時半ごろ9合目まで登山しました。そこに一泊しました。そこで、

私たちはテレビのインタビュアーにインタビューされていました。それから、カレーライスと卵うどんを食べました。その夜よく寝られなかったです。となり部屋の方はとても大きないびきをかき、それ以外に部屋にちょっと混んでいたからです。だいたい2時半に9合目から出発しました。5時半ごろ山頂に到着しました。太陽が昇る前に大変寒かったです。太陽が昇ってから温かくなるし、とってもきれいでした。太陽が昇る写真を撮るのが楽しかったです。登山する際暑かったですが、大丈夫でした。しかし、下山するのは足が痛くて、ちょっと大変でした。8時半ごろ山頂から出発して、昼12時ごろ5合目に到着しました。そして、ちょっと休んでから、温泉に行きました。疲れたが、温泉に入って、昼食を食べてから、気持ちが良くなりました。最後に、19時半ごろ、家に到着しました。

「人傑地霊」—日本夏休み体験談—

てい しゃく
程 燦 (中国：木曜夜 高田道子)

人傑地霊：中国の成語、素晴らしい人には豊かな自然があり、豊かな自然は素晴らしい人を作るという意味です



中国のにぎやかさとアメリカの華やかさと違い、日本という国はいつも人に静かで素朴な印象を与えますが、その美しさは目だけではなく心で味わうものだと思っています。子供の時に見た宮崎監督の「もののけ姫」という映画は私の日本に対する第一印象でした。そのような世界が本当にあればよかったと思いました。大人になってから、その映画の真意を理解したと同時に頭の中に疑問も浮かびました。それはなぜ宮崎監督はそのような幻想的な世界を表現できるのですか。も

しかして、日本にも似てる場所があるかもしれません。しかし、日本に来てから3年間、日本の現代社会の姿を見て、段々その思いをあきらめました。なぜだと言うと、もののけ姫の森のような太古からの景色がそのまま残り続けた場所は今の工業化された日本にはどこにもないと思ったからです。ですが、宮崎監督の故郷の国は私に意外な喜びをくれました。

今年の夏休みに旅行先を探している友達と私は屋久島という九州の南地方の島を見つけました。そこは「もののけ姫」の映画取材地で、もののけの森と同じ森とも言われます。その後、私たち迷わずにすぐ出発しました。到着の第2日の朝、地元のガイドさんと一緒に「白谷雲水峡」と「もののけ姫の森」と呼ばれる「コケの森」に出発しました。登山に慣れない私たちにとって、ものの

け姫の森への旅は本当に大変でした。ようやく「コケの森」に着いた私たちはコケむした緑の世界に酔いしれました。そんな景色を見て、そこに神々が住んでいると思ってもおかしくないです。

ツアーの間に 60 代のガイドさんは山の泉で何回も岩石の表面に生じるコケに水をあげました。「彼らは水が大好きでね」とガイドさんはよく言いました。まるで自分の子供の話をしているような幸せな表情をしていました。その時、私はその太古の森が保存できた原因が分かりました。それはきっと地元の人々はその森を自分の家族として愛しているからです。彼らの生活は豊かとは言えませんが、決して映画の中の「人類」のような周りの森が代価としてお金を稼ぐまねをしません。地元の人々の美しい心によって美しい森が守られました。中国には「人傑地靈」という言葉がありますが、それと同じ意味でしょう。目で外の美しさが見えますが、その外の美しさは心で感受するしかありません。日本に住んでいる外国人の私たちはこの国の真髄を理解したいなら、綺麗な景色を受けるだけではなく、その景色を作った日本人の精神も理解してみましよう。

日本語サミット報告

広報部（小野寺、鈴木、高田）

前号でお知らせした、NPO 法人ジャパン・リターン・プログラム、日本経済新聞社共催の「日本語サミット」が 9 月 7 日（土）開かれました。15 回目となるこの催しは、海外で日本語を学ぶ若者を日本に招き、約 1 ヶ月間さまざまな体験をしてもらい、その仕上げとして日経ホールでパネルディスカッションを行うというものです。61 ヶ国延べ 233 名が来日し、世界と日本の懸け橋となる人材を育成するという意味において非常に有意義な活動でしたが、今年で最後とのこと、とても残念です。15 年の集大成ということから、今年のパネリストは過去 14 年に来日したことのある若者たちの中から 8 名が選ばれ、「コミュニケーションと平和」というテーマのもとに意見交換を行いました。日本企業での実務経験で感じた日本製品の精密さ、協力しあう社員たち、そしてホストファミリーとの心温まる交流の様子などだけでなく、東日本大震災被災地を訪問した時の衝撃と、助け合う人々から受けた感動などについて語ってくれました。コーディネーターの池上彰さんの巧みなリードもあり素晴らしい盛り上がりでした。日本へのよき理解者である彼らが、国に帰りさまざまな分野で活躍することにより、さらなる交流を深めることが期待されます。当日の様子は Youtube で見られますし、また放映日・時間は未定ですが 10 月頃に NHK で放送されるそうなので興味のある方はぜひご覧になったらいかがでしょうか

[MIFA20周年記念行事について]

前号ニュースでもお知らせしましたが、支援者ならびに学習者に案内リーフレットを配布しております。支援者用は白、学習者用はブルーの用紙でどちらも出欠票がついていますので、記名の上、各クラスコーディネータに提出してください。また講演会およびペーパーアートショーについて、ポスターを市内各所に貼って告知に努めていますが、みなさんもぜひお知り合い、お友達を誘ってください。

○10月20日(日)

第1部 13:00~16:30 講演会、学習者スピーチ、ペーパーアートショー など
 第2部 17:00~19:00 懇親会

状況表

2013.9.15 現在

学習者数 76

支援者人数 103

学習中	71
待機	5

支援中	67
待機	13
休止	23

複数の学習者を支援している支援者あり

曜日別支援状況

月曜日	17
火曜日	7
木曜午前	7
木曜夜	6
土曜日 F	19
土曜日 S	8
親子教室	7
計	71

待機者を含まず

学習者国籍

中国	26	アメリカ	1
フィリピン	9	アルジェリア	1
韓国	5	イラク	1
台湾	4	イラン	1
ベトナム	3	インドネシア	1
イギリス	2	エチオピア	1
インド	2	カナダ	1
ガーナ	2	シリア	1
カンボジア	2	スリランカ	1
タイ	2	ナイジェリア	1
バングラデシュ	2	パキスタン	1
ブラジル	2	ミャンマー	1
ペルー	2	ロシア	1
合計	76	(26ヶ国)	待機者を含む

役員会便り 9月10日に行われた役員会の報告です

[会長] ・養成講座も始まり、来月には20周年記念行事を控え、活動再開の秋です、みなさんよろしくお祈りします

[語学部] ・「日本語学習支援ボランティア養成講座」がスタートしました。受講者は17名です
・支援者数は土曜日のみ不足していますが、他の曜日は問題ありません

[友好部] ・特にありません

[広報部] ・9月号の編集段階です
・20周年記念行事の準備として、ポスターを作成、手分けして市内各所に貼ります

[会計部] ・2013年度の会費納入者は103名でした
・上半期決算の準備中です

[総務部] ・今年度名簿に記載漏れがありましたので、修正版を作成します

[20周年記念行事実行委員会]

- ・会場設備の確認、レイアウト、役割分担などを含め、当日の流れに沿って想定されることについて検討しています
- ・配布予定の「20年の歩み」、「ニュース特別号」などについても作業進行中です

10月～11月予定

10月8日(火) 役員会	せりがや会館	13:30～15:30
10月20日(日) 20周年記念行事①	町田市文化交流センター	13:00～16:30
10月20日(日) 20周年記念行事②	ホテル・ザ・エルシー宴会場	17:00～19:00
11月12日(火) 役員会	せりがや会館	13:30～15:30
11月30日(土) MIFA ニュース 11,12月号発行		

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

[編集委員] 鈴木礼子 高田道子
赤木寿春 猪股三紀子 小野寺キヌエ

MIFA ニュース No.105 Sep/Oct 2013
発行日：2013年9月21日
問合せ先：鈴木礼子(<tel:042-736-0776>)
e-mail：mifa_machida@ybb.ne.jp
ホームページ：<http://mifa-machida.info/>